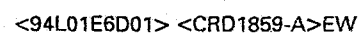


DEH-P815RDS





Installation

The MAIN IN Switch (Fig. 1)

When connecting an equalizer or a DSP (DEQ-P800, etc.) to this unit, set the MAIN IN switch to the ON position using the tip of a pen, etc. When not connecting an equalizer or a DSP, set the MAIN IN switch to the OFF position. The system will not work properly if this switch is set wrongly.

- Operation of three RCA cords change as follows according to the ON/OFF position of MAIN IN switch.

	MAIN IN OFF  ON	MAIN IN OFF  ON
Gray label	Subwoofer output	Audio output
White label	Front output	Front input
Green label	Rear output	Rear input

CAUTION

- When connected with the "DEQ-P800" Hideaway DSP, be sure to change the MAIN IN switch to the ON position. If the power source is applied leaving the MAIN IN switch OFF, it is dangerous because a very big noise comes out from the speaker.

Note:

- Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily and make sure it is all connected up properly and the unit and the system work properly.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- The semiconductor laser will be damaged if it overheats, so don't install the unit anywhere hot — for instance, near a heater outlet.
- If installation angle exceeds 60° from horizontal, the unit might not give its optimum performance. (Fig. 2)

Installation with the rubber bush (Fig. 3)

1. Dashboard
2. Holder
After inserting the holder into the dashboard, select the appropriate tabs according to the thickness of the dashboard material and bend them inwards to secure the holder in place.
3. Rubber bush
4. Screw

Removing the Unit (Fig. 4) (Fig. 5)

5. Frame
6. Insert the release pin into the hole in the bottom of the frame and pull out to remove the frame.
(When re-attaching the frame, point the side with a groove downwards and attach it.)
7. Insert the supplied extraction keys into the unit, as shown in the figure, until they click into place. Keeping the keys pressed against the sides of the unit, pull the unit out.
8. Tab

Installing the Remote Control Unit (Fig. 6)

Affix a strip of Velcro tape to the back of the remote control unit. Remove the oil paper on the back and affix into place.

- Thoroughly wipe off the surface before affixing the Velcro tape.
- For fixing the remote controller, the mounting base "AD-R66" is separately available. When it is necessary, consult your dealer.

9. Rough surface
10. Attach Velcro tape to the back of the remote control unit.
11. Soft surface
12. Remove the oilpaper from the back and attach.

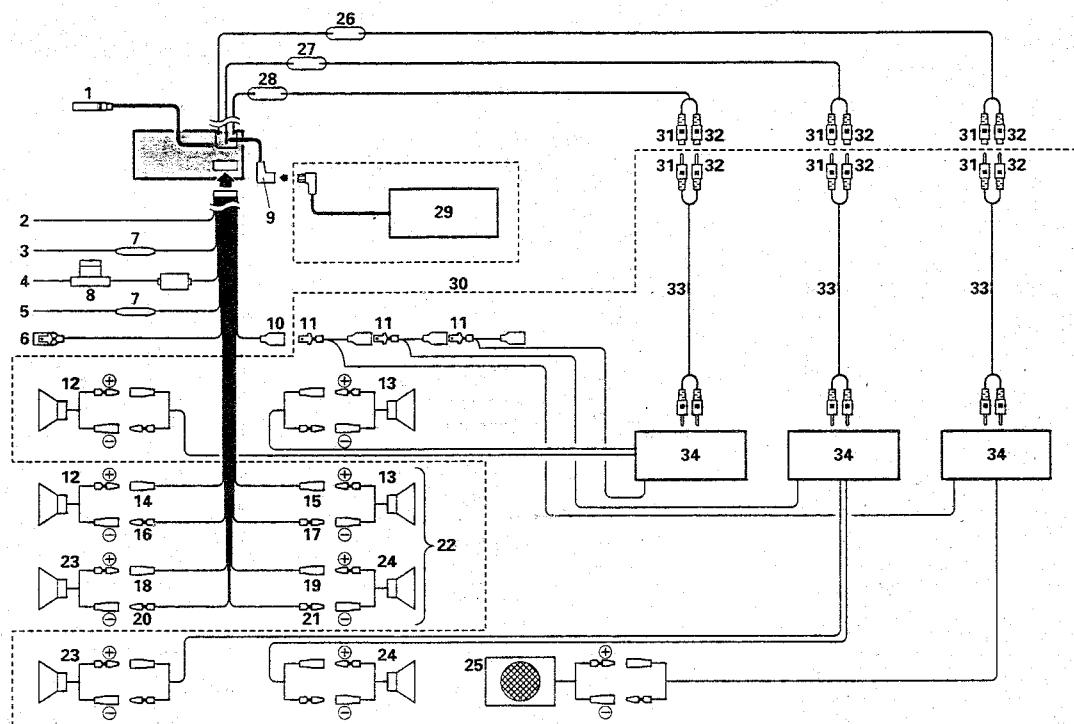


Fig. 7

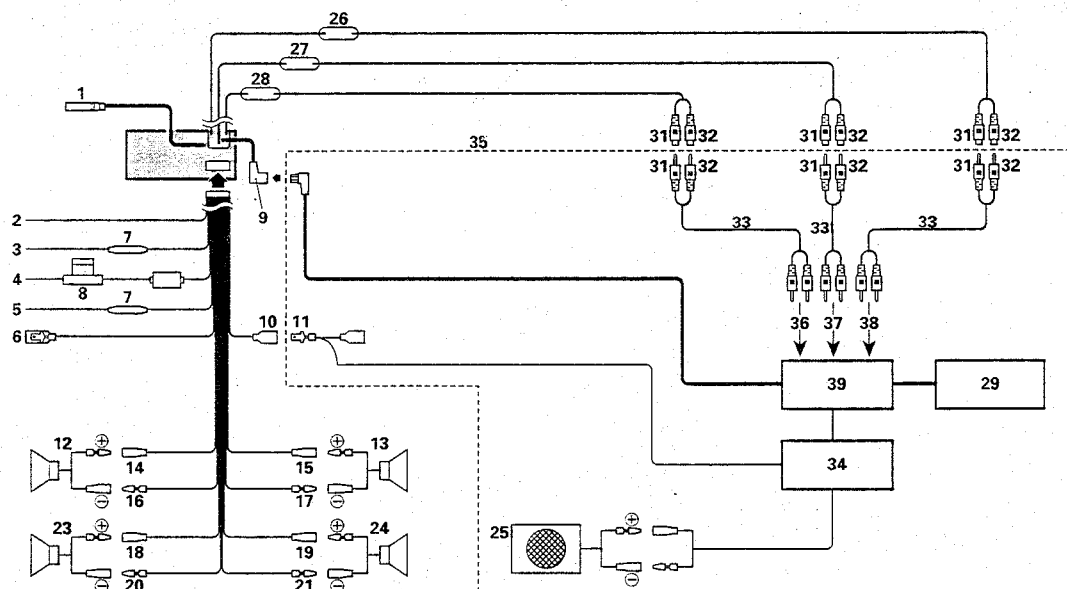


Fig. 8

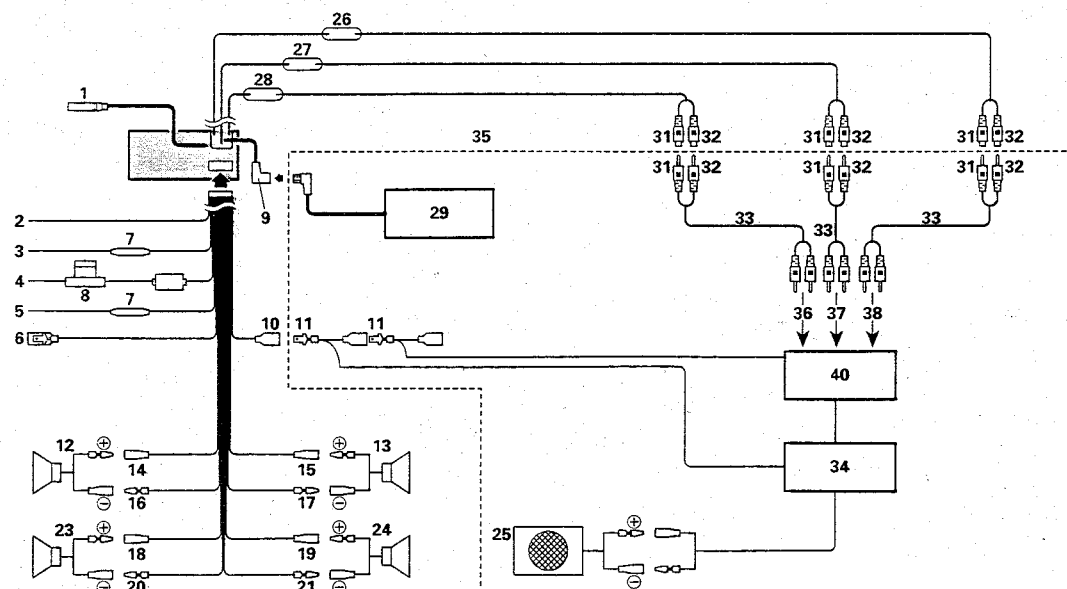


Fig. 9

Connecting the Units

Note:

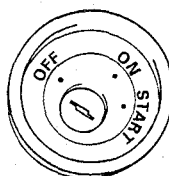
- This unit is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Before installing it in a recreational vehicle, truck, or bus, check the battery voltage.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the battery ⊖ cable before beginning installation.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the various cords of the power amp and other units, then make connections correctly.
- Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
- Route and secure all wiring so it cannot touch any moving parts, such as the gear shift, handbrake, and seat rails. Do not route wiring in places that get hot, such as near the heater outlet. If the insulation of the wiring melts or gets torn, there is a danger of the wiring short-circuiting to the vehicle body.
- Don't pass the orange lead through a hole into the engine compartment to connect to the battery. This will damage the lead insulation and cause a very dangerous short.
- Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit may fail to work when it should.
- Never feed power to other equipment by cutting the insulation of the power supply lead of the unit and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing over heating.
- When replacing fuse, be sure to use only fuse of the rating prescribed on the fuse holder.
- If the RCA pin jacks on the unit are not being used, do not remove the caps attached to the end of the connector.
- Since a unique BPTL circuit is employed, never wire so the speaker leads are directly grounded or the left and right speaker ⊖ leads are common.

- Speakers connected to this unit must be high-power types possessing minimum rating of 35 W and impedance of 4 to 8 ohms. Connecting speakers with output and/or impedance values other than those noted here can damage the speakers.
- When an external power amp is being used with this system, be sure not to connect the blue lead to the amp's power terminal. Likewise, do not connect the blue lead to the power terminal of the auto-antenna. Such connection could cause excessive current drain and malfunction.
- To prevent incorrect connection, the input side of the IP-BUS connector is blue, and the output side is black. Connect the connectors of the same colors correctly.
- If this unit is installed in a vehicle that does not have an ACC (accessory) position on the ignition switch, the red lead of the unit should be connected to a terminal coupled with ignition switch ON/OFF operations. If this is not done, the vehicle battery may be drained when you are away from the vehicle for several hours.

ACC position



NO ACC position



Connection Diagram 1 (Fig. 7)

When DSP is not connected

Connection Diagram 2 (Fig. 8)

When connected with "DEQ-P800" Hideaway DSP

Connection Diagram 3 (Fig. 9)

When connected with another DSP than "DEQ-P800" Hideaway DSP or equalizer



1. Antenna jack
2. Black (ground)
To vehicle (metal) body.
3. Red
To electric terminal controlled by ignition switch (12 V DC) ON/OFF.
4. Orange
To terminal always supplied with power regardless of ignition switch position.
5. Yellow
To lighting switch terminal.
6. Yellow/black
Cellular Mute
If you use a cellular telephone, connect it via the Audio Mute lead on the cellular telephone. If not, keep the Audio Mute lead free of any connections.
7. Fuse resistor
8. Fuse holder
9. IP-BUS input (blue)
10. Blue
To system control terminal of the power amp or Auto-antenna relay control terminal (Max. 300 mA 12 V DC).
11. Blue
12. Front/left speaker
13. Front/right speaker
14. Green
15. Gray
16. Green/black
17. Gray/black
18. Green/red
19. Gray/red
20. Black/green
21. Black/gray
22. With a 2 speaker system, connect to the 2 speakers in the front or the rear.
23. Rear/left speaker
24. Rear/right speaker
25. Subwoofer speaker
26. Gray label (subwoofer output or audio output)
27. Green label (rear output or rear input)
28. White label (front output or front input)
29. Multi-CD player, etc. (sold separately)
30. Use this for connections when you have the separately available amplifier.
31. White
32. Red
33. Connecting cords with RCA pin plugs (sold separately)
34. Power amp (sold separately)
35. DSP system + Subwoofer system + Multi-CD player (sold separately)
36. To the Front output terminal
37. To the Rear output terminal
38. To the Input terminal
39. Hideaway DSP unit "DEQ-P800" (sold separately)
40. Another DSP than "DEQ-P800" Hideaway DSP or equalizer (sold separately)

Installazione

Interruttore MAIN IN (Fig. 1)

Quando si collega un equalizzatore o un'unità DSP (DEQ-P800, ecc.) a questa unità, spostare l'interruttore MAIN IN su ON utilizzando la punta di una penna, ecc. Quando non si collega un equalizzatore o un'unità DSP, spostare l'interruttore MAIN IN su OFF. Il sistema non funzionerà in modo corretto se l'interruttore si trova nella posizione sbagliata.

Le funzioni dell'interruttore a tre cavi RCA variano, come di seguito indicato, a seconda della posizione ON/OFF dell'interruttore MAIN IN.

	MAIN IN OFF  ON	MAIN IN OFF  ON
Etichetta grigia	Output subwoofer	Output audio
Etichetta bianca	Output anteriore	Input anteriore
Etichetta verde	Output posteriore	Input posteriore

ATTENZIONE

- Effettuando il collegamento con l'unità DSP a scomparsa "DEQ-P800", ricordarsi di spostare l'interruttore MAIN IN su ON. È pericoloso applicare la fonte di alimentazione lasciando l'interruttore MAIN IN su OFF, in quanto in questo modo l'altoparlante produce un rumore molto forte.

Nota:

- Prima di installare l'apparecchio, far un collegamento provvisorio dei cavi ed assicurarsi che il collegamento sia fatto a dovere e che il funzionamento dell'apparecchio e del sistema sia perfetto.
- Per una corretta installazione usare solamente le parti fornite con l'apparecchio. L'uso di parti diverse può causare un funzionamento irregolare.
- Se l'installazione dovesse richiedere l'apertura di fori o altre modifiche all'interno della Vostra automobile, consultare il concessionario di zona.
- Installare l'apparecchio in un luogo dove non costituisca un intralcio al guidatore e dove non comporti alcun rischio per il passeggero in caso di arresto improvviso del veicolo.
- Il laser si danneggerà se esposto ad un eccessivo calore. Perciò, non installare l'apparecchio in luoghi esposti ad alte temperature per esempio, vicino alle bocchette di uscita del riscaldamento.
- Se l'angolo di installazione è maggiore di 60° rispetto al piano orizzontale, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. (Fig. 2)

Installazione con guaina isolante in gomma (Fig. 3)

- Cruscotto
- Fermo
Dopo aver inserito il contenitore nel cruscotto, scegliere le linguette adeguate, secondo lo spessore del cruscotto, e piegarle verso l'interno per fissare il contenitore.
- Guaina in gomma
- Vite

Estrazione dell'unità (Fig. 4) (Fig. 5)

- Telaio
- Inserite l'estrattore dentro il foro della parte inferiore della mascherina e tirate per rimuoverla.
(Quando si riattacca la cornice orientare la parte con la scanalatura verso il basso e quindi attaccarla.)
- Inserire nell'apparecchio le apposite chiavette per estrazione fornite in dotazione come mostrato in figura, affinché esse si blocchino con un click nella loro sede. Tenendo le chiavette pressate contro i lati dell'apparecchio, estrarlo dall'unità.
- Linguetta

Installazione del telecomando a distanza (Fig. 6)

Fissate un pezzo di nastro velcro sul retro del telecomando a distanza. Rimuovete la carta oleata sul retro e fissatelo sul posto.



- Strofinare la superficie bene prima di fissare il nastro velcro.
- Per fissare il telecomando è disponibile la base di montaggio "AD-R66" che viene venduta separatamente. Per acquistarla, rivolgersi al proprio rivenditore.
- Superficie liscia
- Applicare nastro velcro al retro del telecomando.
- Superficie ruvida
- Rimuovete la carta oleata dal retro e attaccate l'unità.

Installation

Commutateur MAIN IN (Fig. 1)

Lors du raccordement d'un égaliseur ou d'un DSP (DEQ-P800, etc.) à cette unité, régler le commutateur MAIN IN sur la position ON avec la pointe d'un stylo, etc. Lorsqu'un égaliseur ou DSP n'est pas raccordé, régler le commutateur MAIN IN sur la position OFF. Le système ne fonctionnera pas correctement si ce commutateur est mal réglé.

- Les fonctions des trois cordons RCA se commutent de la manière suivante selon la position ON/OFF de l'interrupteur MAIN IN.

	MAIN IN OFF  ON	MAIN IN OFF  ON
Etiquette grise	Sortie subwoofer	Sortie audio
Etiquette blanche	Sortie avant	Entrée avant
Etiquette verte	Sortie arrière	Entrée arrière

ATTENTION

- Lors d'un raccordement au "Hideaway DSP" DEQ-P800, toujours régler le commutateur MAIN IN sur la position ON. Il est dangereux d'appliquer la source d'alimentation en laissant le commutateur MAIN IN sur la position OFF, parce qu'un bruit très fort sort de l'enceinte.

Note:

- Avant d'installer définitivement l'appareil, connecter le câblage temporairement et s'assurer que tout est connecté correctement et que l'appareil et le système fonctionnent correctement.
- Pour obtenir une bonne installation, n'utiliser que les pièces de l'appareil. L'utilisation de pièces non prévues risque de causer un mauvais fonctionnement.
- Consulter le concessionnaire le plus proche si l'installation nécessite le percement de trous ou toute autre modification du véhicule.
- Installer l'appareil à un endroit où il ne gêne pas le conducteur et où il ne peut pas blesser les passagers en cas d'arrêt brusque, comme pendant un arrêt d'urgence.
- Le laser semiconducteur sera endommagé en cas de réchauffement excessif. Dans ce cas ne pas installer l'appareil dans un endroit présentant une température élevée, tel que sortie de chauffage.
- L'angle de l'installation, ne doit pas dépasser 60° par rapport à l'horizontale, faute de quoi l'unité ne fournira pas ses performances optimales. (Fig. 2)

Installation avec une bague en caoutchouc (Fig. 3)

- Tableau de bord
- Support
Après la mise en place du support dans le tableau de bord, choisir les ergots appropriés à l'épaisseur de la plaque constituant le tableau de bord et les replier vers l'intérieur pour maintenir en place le support.
- Bague en caoutchouc
- Vis

Dépose de l'unité (Fig. 4) (Fig. 5)

- Cadre
- Introduisez le tige de déblocage dans l'orifice du fond du cadre et tirez pour enlever le cadre. (Pour remettre le cadre en place, diriger le côté avec la rainure vers le bas.)
- Insérer les clés d'extraction fournis dans l'unité, comme indiqué dans la figure, jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent en position. En maintenant ces clés pressées contre les côtés de l'unité, retirer l'unité.
- Onglet

Installation de la télécommande (Fig. 6)

Attachez un morceau de bande Velcro au dos du boîtier de télécommande. Retirez le papier de protection situé au dos et installez en place.

- Essayez soigneusement la surface avant d'attacher le morceau de bande Velcro.
- Une base de montage "AD-R66" est disponible séparément pour fixer la télécommande. Consulter un distributeur lorsqu'elle est nécessaire.

- Surface rugueuse
- Fixer la bande Velcro au dos de la télécommande.
- Surface douce
- Détachez le papier calque du dos et placez-le.

Collegamento dell'unità

Note:

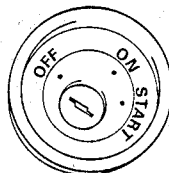
- Questo apparecchio è per veicoli dotati di una batteria a 12 volt e con una messa a terra negativa. Prima di installarlo in un veicolo ricreazionale, in un autocarro o in un autobus, controllare il voltaggio della batteria.
- Per evitare cortocircuiti nell'impianto elettrico, assicurarsi di staccare il cavo \ominus della batteria prima di iniziare l'installazione.
- Riferitevi al manuale dell'utente per dettagli sui collegamenti dei cavi dell'amplificatore di potenza ed altre unità.
- Fissare i fili con dei fermacavo o con del nastro adesivo. Allo scopo di proteggere i fili, avvolgerli intorno del nastro adesivo dove si trovano a contatto con parti metalliche.
- Effettuare tutti i collegamenti assicurandosi che nessun cavo entri in contatto con parti in movimento quali ad esempio la leva del cambio, il freno a mano o le guide del sedile. Non far passare i cavi in luoghi che si scaldano come ad esempio in prossimità degli sbocchi del riscaldamento. Se l'isolamento dei cavi si fonde o si strappa, c'è il pericolo che lo schema elettrico provochi un corto circuito sulla carrozzeria.
- Non fate passare il cavo arancione attraverso un foro verso il vano motore per collegarlo alla batteria. Questo danneggerebbe l'isolamento del cavo causando un cortocircuito molto pericoloso.
- Non mettere a corto circuito i cavi. Altrimenti, il circuito protettivo potrebbe non entrare in funzione quando deve.
- Non si alimenti mai l'energia elettrica ad altri apparecchi tagliando l'isolamento del cavo di erogazione della corrente e operando collegamenti nel cavo. Si eccederebbe infatti la capacità di corrente del cavo e si provocherebbe un surriscaldamento.
- Se sostituite i fusibili, siate certi di impiegarne altri di valore corrispondente a quello prescritto sul portafusibile.
- Se i spilli a terminale RCA sull'unità non sono impiegati, non rimuovere i cappellini allacciati al bordo del connettore.
- Dato che viene utilizzato un circuito BPTL, non collegare mai i terminali degli altoparlanti a massa o i terminali \ominus tra loro.

- Gli altoparlanti collegati a questa unità devono essere del tipo ad alta potenza e possedere una potenza minima di 35 W ed una impedenza da 4 a 8 ohm. L'uso di altoparlanti con un valore di potenza e/o valori di impedenza diversi da quelli richiesti può causare danni.
- Quando un amplificatore di potenza esterno viene utilizzato con questo sistema, assicurarsi che sia collegato il filo blu al terminale di alimentazione dell'amplificatore. Ugualmente, non si dovrà collegare il filo blu al terminale di alimentazione dell'antenna automatica. Un collegamento di questo tipo rischia di causare una perdita eccessiva della corrente ed un cattivo funzionamento.
- Per evitare un collegamento scorretto, il lato dell'ingresso del connettore IP-BUS viene identificato in blu ed il lato di uscita in nero. Collegare i connettori dello stesso colore in modo corretto.
- Se l'unità viene installata in un veicolo che non prevede una posizione ACC (accessorio) sull'interruttore di accensione, il conduttore rosso dell'unità dovrebbe essere collegato ad un terminale accoppiato alle operazioni ON/OFF dell'interruttore di accensione, altrimenti la batteria del veicolo potrebbe scaricarsi se il veicolo non dovesse essere utilizzato per diverse ore.

Posizione ACC



Posizione non ACC



Schema di collegamento 1 (Fig. 7)

Quando l'unità DSP non è collegata

Schema di collegamento 2 (Fig. 8)

Quando è collegata l'unità DSP a scomparsa "DEQ-P800"

Schema di collegamento 3 (Fig. 9)

Quando è collegata un'altra unità DSP che non sia l'unità DSP a scomparsa "DEQ-P800" o l'equalizzatore

1. Terminal per antenna
2. Nero (massa)
Al telaio (parte metallica) dell'automobile.
3. Rosso
Collegare alla chiave d'avviamento ON/OFF (12 V DC).
4. Arancio
Al terminale costantemente alimentato, qualunque sia la posizione della chiave d'accensione.
5. Giallo
Collegare all'interruttore delle luci della vettura.
6. Giallo/nero
Silenziamento telefono cellulare
Se si usa un telefono cellulare, collegarlo tramite il cavo di silenziamento audio sul telefono cellulare. Altrimenti, lasciare il cavo di silenziamento audio scollegato.
7. Resistore del fusibile
8. Portafusibili
9. Entrata IP-BUS (blu)
10. Blu
Al terminale di comando del sistema dell'amplificatore di potenza o terminale dell'antenna elettrica (300 mA, 12 V max).
11. Blu
12. Altoparlante anteriore/sinistro
13. Altoparlante anteriore/destro
14. Verde
15. Grigio
16. Verde/nero
17. Grigio/nero
18. Verde/rosso
19. Grigio/rosso
20. Nero/verde
21. Nero/grigio
22. Quando si usa un sistema a 2 diffusori, collegare i 2 diffusori sul davanti o sul retro.
23. Altoparlante posteriore/sinistro
24. Altoparlante posteriore/destro
25. Subwoofer
26. Etichetta grigia
(output subwoofer o output audio)
27. Etichetta verde
(output posteriore o input posteriore)
28. Etichetta bianca
(output anteriore o input anteriore)
29. Lettore di Riproduzione Multipla CD, ecc.
(venduti separatamente)
30. Usare questo per il collegamento quando si impiega l'amplificatore disponibile separatamente.
31. Bianco
32. Rosso
33. Cavi di collegamento con spine a terminale RCA (venduti separatamente)
34. Amplificatore (venduti separatamente)
35. Sistema DSP + Sistema subwoofer + Lettore di Riproduzione Multipla CD
(venduti separatamente)
36. Al terminale di output anteriore
37. Al terminale di output posteriore
38. Al terminale di input
39. Unità DSP a scomparsa "DEQ-P800"
(venduti separatamente)
40. Un'altra unità DSP che non sia l'unità DSP a scomparsa "DEQ-P800" o l'equalizzatore
(venduti separatamente)

Connexion des appareils

Note:

- Cet appareil est destiné aux véhicules avec une batterie de 12 V, avec pôle négatif à la masse. Avant de l'installer dans un véhicule de loisir, un camion ou un car, vérifier la tension de la batterie.
- Afin d'éviter tout risque de court-circuit, débrancher le câble de la borne négative ⊖ de la batterie avant de commencer la pose.
- Pour le raccordement des câbles de l'amplificateur de puissance et des autres appareils, se reporter au manuel de l'utilisateur et procéder comme il est indiqué.
- Fixer les câbles au moyen de colliers ou de morceaux de ruban adhésif. Pour protéger le câblage, enrouler la bande adhésive autour des câbles à l'endroit où ceux-ci sont placés contre les parties métalliques.
- Acheminer et fixer tout le câblage de telle sorte qu'il ne touche pas les pièces mobiles, comme le levier de changement de vitesse, le frein à main et les rails des sièges. Ne pas acheminer les câbles dans des endroits qui peuvent devenir chauds, comme près de la sortie de radiateur. Si l'isolation des câbles fond ou est déchirée, il existe un danger de court-circuit des câbles avec la carrosserie du véhicule.
- Ne pas faire passer le conducteur orange dans le compartiment moteur par un trou pour le connecter avec la batterie. Cela pourrait endommager sa gaine d'isolation et provoquer un grave court-circuit.
- Ne pas court-circuiter les conducteurs. Dans le cas contraire, le circuit de protection risque de ne pas fonctionner.
- Ne jamais alimenter un autre appareil par un branchement sur le câble d'alimentation de celui-ci. Le courant qui circulerait dans ce conducteur pourrait dépasser la capacité du conducteur et entraîner une élévation anormale de température.
- Lors du remplacement du fusible, n'utiliser qu'un fusible de même ampérage (il est indiqué sur le porte-fusible).
- Conserver les protections sur les prises RCA non utilisées.
- L'utilisation du circuit BPTL interdit la mise à la masse directe des câbles des haut-parleurs ainsi que la mise en commun des câbles ⊖ des haut-parleurs gauche et droit.

- Les haut-parleurs qui seront reliés à cet appareil doivent pouvoir supporter au moins 35 W et leur impédance doit être comprise entre 4 et 8 Ohms, faute de quoi ils pourraient être endommagés.
- Lorsqu'un amplificateur de puissance externe est utilisé avec ce système, veiller à ne pas connecter le fil bleu à la borne d'alimentation de l'amplificateur. De la même manière, ne pas connecter le fil bleu à la borne d'alimentation de l'antenne automatique. Un tel branchement pourrait causer une perte de courant excessive et un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Pour éviter une connexion incorrecte, le côté entrée du connecteur IP-BUS est bleu et le côté sortie, noir. Brancher les connecteurs de même couleur correctement.
- Si cette unité est installée dans un véhicule dont le contacteur d'allumage n'a pas de position ACC (accessoire), le fil rouge de l'unité doit être connecté à une borne couplée aux opérations de marche/arrêt du contacteur d'allumage. Sinon, la batterie du véhicule peut se décharger lorsque le véhicule n'est pas utilisé pendant plusieurs heures.

Position ACC



Aucune position ACC

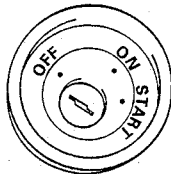


Schéma de raccordement 1 (Fig. 7)

Lorsqu'un DSP n'est pas raccordé

Schéma de raccordement 2 (Fig. 8)

Lors d'un raccordement à un Hideaway DSP "DEQ-P800"

Schéma de raccordement 3 (Fig. 9)

Lors d'un raccordement à un DSP autre qu'un Hideaway DSP "DEQ-P800" ou à un égaliseur

1. Jack d'antenne
2. Noir (masse)
Fil de masse vers un élément en métal apparent de la voiture.
3. Rouge
Vers une borne dont l'alimentation est commandée par la clé de contact (12 V CC).
4. Orange
Vers une borne alimentée en permanence indépendamment de la clé de contact.
5. Jaune
Vers une borne dont l'alimentation est commandée par l'éclairage de la voiture.
6. Jaune/noir
Sourdine cellulaire
Si l'on utilise un téléphone cellulaire, le raccorder via le cordon de sourdine audio du téléphone cellulaire. Sinon, ne raccorder le cordon de sourdine audio à rien.
7. Résistance de fusible
8. Porte-fusible
9. Entrée IP-BUS (bleu)
10. Bleu
Vers la borne de commande du système de l'amplificateur de puissance, ou vers la borne de commande de l'antenne motorisée (MAX. 300 mA 12 V CC).
11. Bleu
12. Avant/haut-parleur gauche
13. Avant/haut-parleur droit
14. Vert
15. Gris
16. Vert/noir
17. Gris/noir
18. Vert/rouge
19. Gris/rouge
20. Noir/vert
21. Noir/gris
22. Dans le cas d'une installation à 2 haut-parleurs, connecter aux 2 haut-parleurs à l'avant ou à l'arrière.
23. Arrière/haut-parleur gauche
24. Arrière/haut-parleur droit
25. Haut-parleur d'extrême grave
26. Etiquette grise
(sortie subwoofer ou sortie audio)
27. Etiquette verte
(sortie arrière ou entrée arrière)
28. Etiquette blanche
(sortie avant ou entrée avant)
29. Lecteur Multi CD, etc. (vendu séparément)
30. Utiliser cet élément pour les connexions quand on possède un amplificateur complémentaire.
31. Blanc
32. Rouge
33. Câbles de liaison munis de prises RCA (vendu séparément)
34. Amplificateur de puissance (vendu séparément)
35. Système DSP + Système subwoofer + Lecteur Multi CD (vendu séparément)
36. Vers borne de sortie avant
37. Vers borne de sortie arrière
38. Vers borne d'entrée
39. Unité "Hideaway DSP" DEQ-P800 (vendu séparément)
40. DSP autre qu'un "Hideaway DSP" DEQ-P800 ou égaliseur (vendu séparément)

Connexion des appareils

Note:

- Cet appareil est destiné aux véhicules avec une batterie de 12 V, avec pôle négatif à la masse. Avant de l'installer dans un véhicule de loisir, un camion ou un car, vérifier la tension de la batterie.
- Afin d'éviter tout risque de court-circuit, débrancher le câble de la borne négative ⊖ de la batterie avant de commencer la pose.
- Pour le raccordement des câbles de l'amplificateur de puissance et des autres appareils, se reporter au manuel de l'utilisateur et procéder comme il est indiqué.
- Fixer les câbles au moyen de colliers ou de morceaux de ruban adhésif. Pour protéger le câblage, enrouler la bande adhésive autour des câbles à l'endroit où ceux-ci sont placés contre les parties métalliques.
- Acheminer et fixer tout le câblage de telle sorte qu'il ne touche pas les pièces mobiles, comme le levier de changement de vitesse, le frein à main et les rails des sièges. Ne pas acheminer les câbles dans des endroits qui peuvent devenir chauds, comme près de la sortie de radiateur. Si l'isolation des câbles fond ou est déchirée, il existe un danger de court-circuit des câbles avec la carrosserie du véhicule.
- Ne pas faire passer le conducteur orange dans le compartiment moteur par un trou pour le connecter avec la batterie. Cela pourrait endommager sa gaine d'isolation et provoquer un grave court-circuit.
- Ne pas court-circuiter les conducteurs. Dans le cas contraire, le circuit de protection risque de ne pas fonctionner.
- Ne jamais alimenter un autre appareil par un branchement sur le câble d'alimentation de celui-ci. Le courant qui circulerait dans ce conducteur pourrait dépasser la capacité du conducteur et entraîner une élévation anormale de température.
- Lors du remplacement du fusible, n'utiliser qu'un fusible de même ampérage (il est indiqué sur le porte-fusible).
- Conserver les protections sur les prises RCA non utilisées.
- L'utilisation du circuit BPTL interdit la mise à la masse directe des câbles des haut-parleurs ainsi que la mise en commun des câbles ⊖ des haut-parleurs gauche et droit.

- Les haut-parleurs qui seront reliés à cet appareil doivent pouvoir supporter au moins 35 W et leur impédance doit être comprise entre 4 et 8 Ohms, faute de quoi ils pourraient être endommagés.
- Lorsqu'un amplificateur de puissance externe est utilisé avec ce système, veiller à ne pas connecter le fil bleu à la borne d'alimentation de l'amplificateur. De la même manière, ne pas connecter le fil bleu à la borne d'alimentation de l'antenne automatique. Un tel branchement pourrait causer une perte de courant excessive et un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Pour éviter une connexion incorrecte, le côté entrée du connecteur IP-BUS est bleu et le côté sortie, noir. Brancher les connecteurs de même couleur correctement.
- Si cette unité est installée dans un véhicule dont le contacteur d'allumage n'a pas de position ACC (accessoire), le fil rouge de l'unité doit être connecté à une borne couplée aux opérations de marche/arrêt du contacteur d'allumage. Sinon, la batterie du véhicule peut se décharger lorsque le véhicule n'est pas utilisé pendant plusieurs heures.

Position ACC



Aucune position ACC

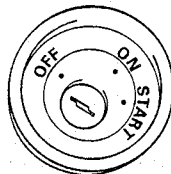


Schéma de raccordement 1 (Fig. 7)

Lorsqu'un DSP n'est pas raccordé

Schéma de raccordement 2 (Fig. 8)

Lors d'un raccordement à un Hideaway DSP "DEQ-P800"

Schéma de raccordement 3 (Fig. 9)

Lors d'un raccordement à un DSP autre qu'un Hideaway DSP "DEQ-P800" ou à un égaliseur

1. Jack d'antenne
2. Noir (masse)
Fil de masse vers un élément en métal appartenant de la voiture.
3. Rouge
Vers une borne dont l'alimentation est commandée par la clé de contact (12 V CC).
4. Orange
Vers une borne alimentée en permanence indépendamment de la clé de contact.
5. Jaune
Vers une borne dont l'alimentation est commandée par l'éclairage de la voiture.
6. Jaune/noir
Sourdine cellulaire
Si l'on utilise un téléphone cellulaire, le raccorder via le cordon de sourdine audio du téléphone cellulaire. Sinon, ne raccorder le cordon de sourdine audio à rien.
7. Résistance de fusible
8. Porte-fusible
9. Entrée IP-BUS (bleu)
10. Bleu
Vers la borne de commande du système de l'amplificateur de puissance, ou vers la borne de commande de l'antenne motorisée (MAX. 300 mA 12 V CC).
11. Bleu
12. Avant/haut-parleur gauche
13. Avant/haut-parleur droit
14. Vert
15. Gris
16. Vert/noir
17. Gris/noir
18. Vert/rouge
19. Gris/rouge
20. Noir/vert
21. Noir/gris
22. Dans le cas d'une installation à 2 haut-parleurs, connecter aux 2 haut-parleurs à l'avant ou à l'arrière.
23. Arrière/haut-parleur gauche
24. Arrière/haut-parleur droit
25. Haut-parleur d'extrême grave
26. Etiquette grise
(sortie subwoofer ou sortie audio)
27. Etiquette verte
(sortie arrière ou entrée arrière)
28. Etiquette blanche
(sortie avant ou entrée avant)
29. Lecteur Multi CD, etc. (vendu séparément)
30. Utiliser cet élément pour les connexions quand on possède un amplificateur complémentaire.
31. Blanc
32. Rouge
33. Câbles de liaison munis de prises RCA (vendu séparément)
34. Amplificateur de puissance (vendu séparément)
35. Système DSP + Système subwoofer + Lecteur Multi CD (vendu séparément)
36. Vers borne de sortie avant
37. Vers borne de sortie arrière
38. Vers borne d'entrée
39. Unité "Hideaway DSP" DEQ-P800 (vendu séparément)
40. DSP autre qu'un "Hideaway DSP" DEQ-P800 ou égaliseur (vendu séparément)

INSTALLATION MANUAL MANUEL D'INSTALLATION

DEH-P815RDS

PIONEER
The Art of Entertainment

<94L01E6D01> <CRD1859-A>EW

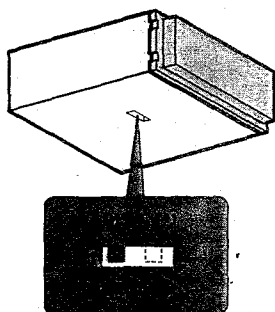


Fig. 1

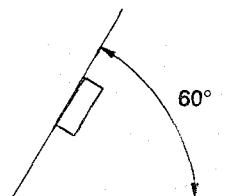


Fig. 2

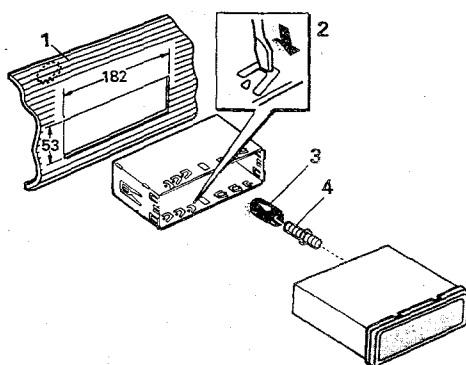


Fig. 3

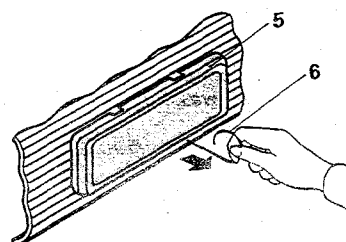


Fig. 4

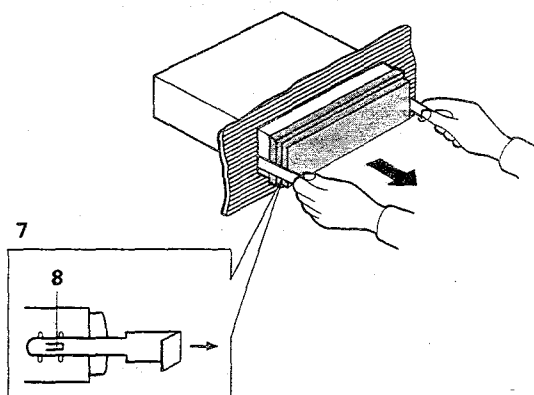


Fig. 5

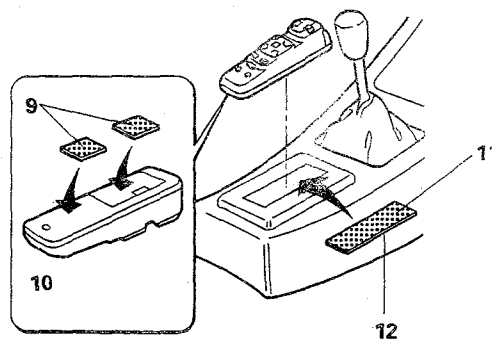




Fig. 6

Installation

The MAIN IN Switch (Fig. 1)

When connecting an equalizer or a DSP (DEQ-P800, etc.) to this unit, set the MAIN IN switch to the ON position using the tip of a pen, etc. When not connecting an equalizer or a DSP, set the MAIN IN switch to the OFF position. The system will not work properly if this switch is set wrongly.

- Operation of three RCA cords change as follows according to the ON/OFF position of MAIN IN switch.

	MAIN IN OFF  ON	MAIN IN OFF  ON
Gray label	Subwoofer output	Audio output
White label	Front output	Front input
Green label	Rear output	Rear input

CAUTION

- When connected with the "DEQ-P800" Hideaway DSP, be sure to change the MAIN IN switch to the ON position. If the power source is applied leaving the MAIN IN switch OFF, it is dangerous because a very big noise comes out from the speaker.

Note:

- Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily and make sure it is all connected up properly and the unit and the system work properly.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- The semiconductor laser will be damaged if it overheats, so don't install the unit anywhere hot — for instance, near a heater outlet.
- If installation angle exceeds 60° from horizontal, the unit might not give its optimum performance. (Fig. 2)

Installation with the rubber bush (Fig. 3)

1. Dashboard
2. Holder
After inserting the holder into the dashboard, select the appropriate tabs according to the thickness of the dashboard material and bend them inwards to secure the holder in place.
3. Rubber bush
4. Screw

Removing the Unit (Fig. 4) (Fig. 5)

5. Frame
6. Insert the release pin into the hole in the bottom of the frame and pull out to remove the frame.
(When re-attaching the frame, point the side with a groove downwards and attach it.)
7. Insert the supplied extraction keys into the unit, as shown in the figure, until they click into place. Keeping the keys pressed against the sides of the unit, pull the unit out.
8. Tab

Installing the Remote Control Unit (Fig. 6)

Affix a strip of Velcro tape to the back of the remote control unit. Remove the oil paper on the back and affix into place.

- Thoroughly wipe off the surface before affixing the Velcro tape.
- For fixing the remote controller, the mounting base "AD-R66" is separately available. When it is necessary, consult your dealer.

9. Rough surface
10. Attach Velcro tape to the back of the remote control unit.
11. Soft surface
12. Remove the oilpaper from the back and attach.

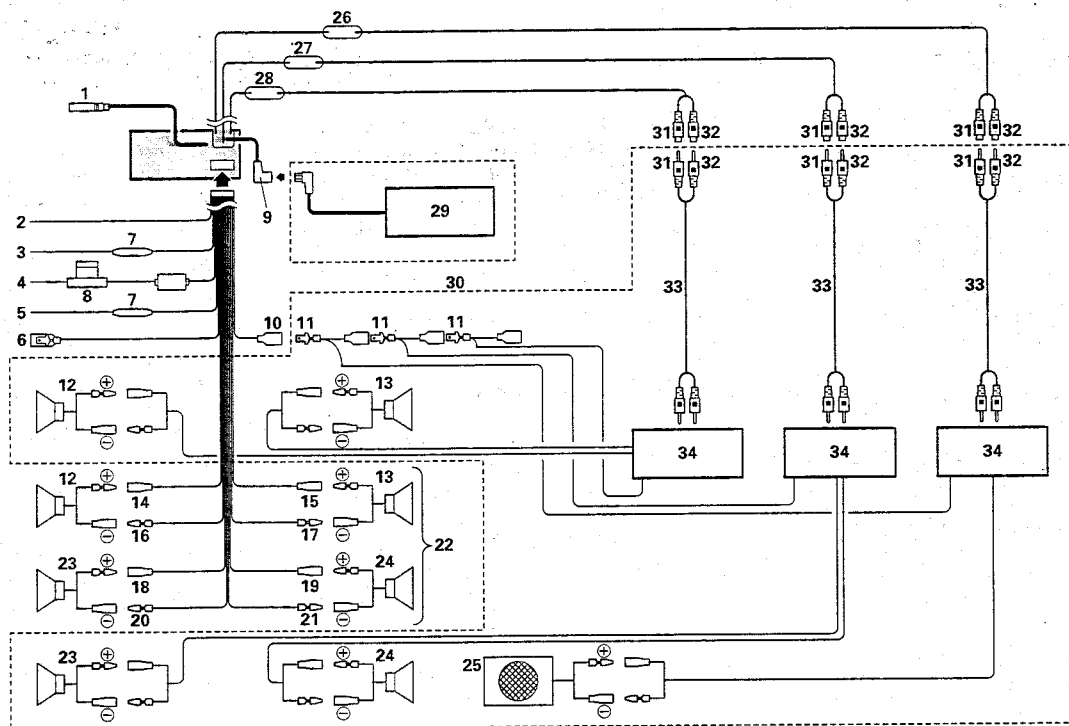


Fig. 7

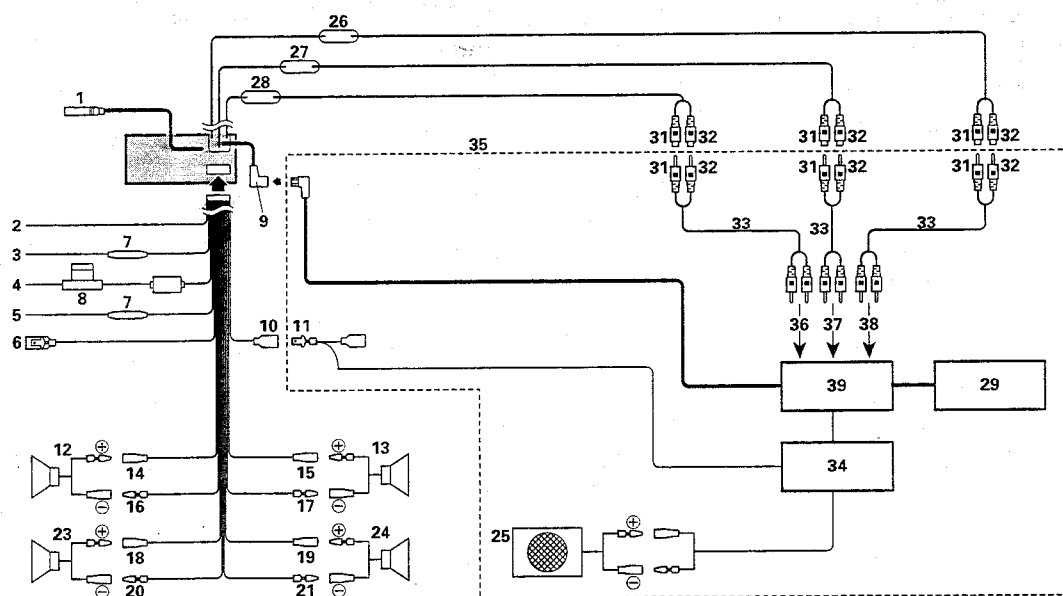


Fig. 8

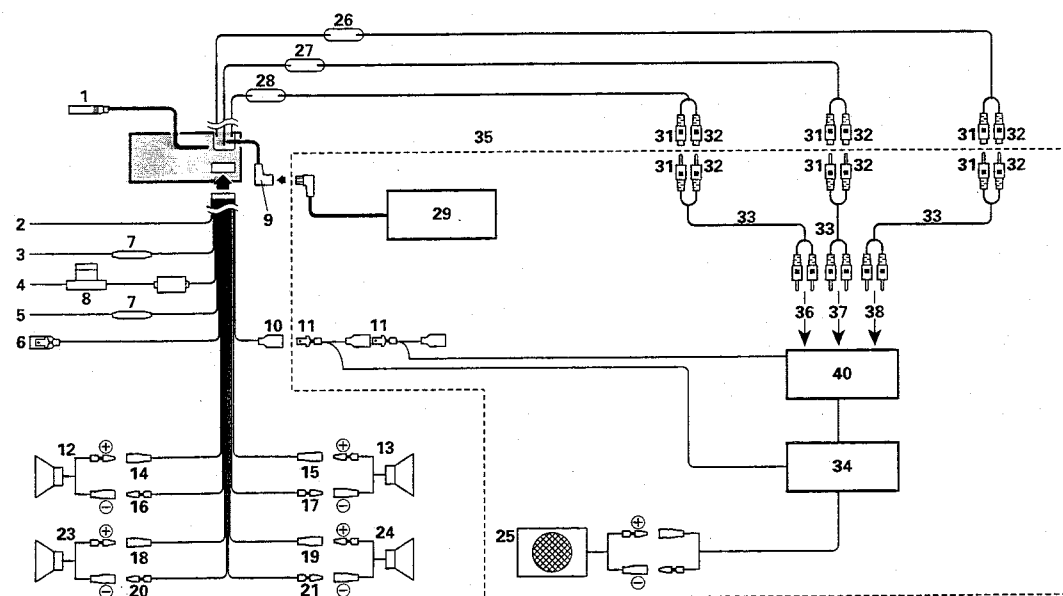


Fig. 9

Connecting the Units

Note:

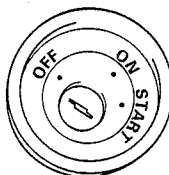
- This unit is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Before installing it in a recreational vehicle, truck, or bus, check the battery voltage.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the battery \ominus cable before beginning installation.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the various cords of the power amp and other units, then make connections correctly.
- Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
- Route and secure all wiring so it cannot touch any moving parts, such as the gear shift, handbrake, and seat rails. Do not route wiring in places that get hot, such as near the heater outlet. If the insulation of the wiring melts or gets torn, there is a danger of the wiring short-circuiting to the vehicle body.
- Don't pass the orange lead through a hole into the engine compartment to connect to the battery. This will damage the lead insulation and cause a very dangerous short.
- Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit may fail to work when it should.
- Never feed power to other equipment by cutting the insulation of the power supply lead of the unit and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing over heating.
- When replacing fuse, be sure to use only fuse of the rating prescribed on the fuse holder.
- If the RCA pin jacks on the unit are not being used, do not remove the caps attached to the end of the connector.
- Since a unique BPTL circuit is employed, never wire so the speaker leads are directly grounded or the left and right speaker \ominus leads are common.

- Speakers connected to this unit must be high-power types possessing minimum rating of 35 W and impedance of 4 to 8 ohms. Connecting speakers with output and/or impedance values other than those noted here can damage the speakers.
- When an external power amp is being used with this system, be sure not to connect the blue lead to the amp's power terminal. Likewise, do not connect the blue lead to the power terminal of the auto-antenna. Such connection could cause excessive current drain and malfunction.
- To prevent incorrect connection, the input side of the IP-BUS connector is blue, and the output side is black. Connect the connectors of the same colors correctly.
- If this unit is installed in a vehicle that does not have an ACC (accessory) position on the ignition switch, the red lead of the unit should be connected to a terminal coupled with ignition switch ON/OFF operations. If this is not done, the vehicle battery may be drained when you are away from the vehicle for several hours.

ACC position



NO ACC position



Connection Diagram 1 (Fig. 7)

When DSP is not connected

Connection Diagram 2 (Fig. 8)

When connected with "DEQ-P800" Hideaway DSP

Connection Diagram 3 (Fig. 9)

When connected with another DSP than "DEQ-P800" Hideaway DSP or equalizer



1. Antenna jack
2. Black (ground)
To vehicle (metal) body.
3. Red
To electric terminal controlled by ignition switch (12 V DC) ON/OFF.
4. Orange
To terminal always supplied with power regardless of ignition switch position.
5. Yellow
To lighting switch terminal.
6. Yellow/black
Cellular Mute
If you use a cellular telephone, connect it via the Audio Mute lead on the cellular telephone. If not, keep the Audio Mute lead free of any connections.
7. Fuse resistor
8. Fuse holder
9. IP-BUS input (blue)
10. Blue
To system control terminal of the power amp or Auto-antenna relay control terminal (Max. 300 mA 12 V DC).
11. Blue
12. Front/left speaker
13. Front/right speaker
14. Green
15. Gray
16. Green/black
17. Gray/black
18. Green/red
19. Gray/red
20. Black/green
21. Black/gray
22. With a 2 speaker system, connect to the 2 speakers in the front or the rear.
23. Rear/left speaker
24. Rear/right speaker
25. Subwoofer speaker
26. Gray label (subwoofer output or audio output)
27. Green label (rear output or rear input)
28. White label (front output or front input)
29. Multi-CD player, etc. (sold separately)
30. Use this for connections when you have the separately available amplifier.
31. White
32. Red
33. Connecting cords with RCA pin plugs (sold separately)
34. Power amp (sold separately)
35. DSP system + Subwoofer system + Multi-CD player (sold separately)
36. To the Front output terminal
37. To the Rear output terminal
38. To the Input terminal
39. Hideaway DSP unit "DEQ-P800" (sold separately)
40. Another DSP than "DEQ-P800" Hideaway DSP or equalizer (sold separately)

Installazione

Interruttore MAIN IN (Fig. 1)

Quando si collega un equalizzatore o un'unità DSP (DEQ-P800, ecc.) a questa unità, spostare l'interruttore MAIN IN su ON utilizzando la punta di una penna, ecc. Quando non si collega un equalizzatore o un'unità DSP, spostare l'interruttore MAIN IN su OFF. Il sistema non funzionerà in modo corretto se l'interruttore si trova nella posizione sbagliata.

Le funzioni dell'interruttore a tre cavi RCA variano, come di seguito indicato, a seconda della posizione ON/OFF dell'interruttore MAIN IN.

	MAIN IN OFF  ON	MAIN IN OFF  ON
Etichetta grigia	Output subwoofer	Output audio
Etichetta bianca	Output anteriore	Input anteriore
Etichetta verde	Output posteriore	Input posteriore

ATTENZIONE

- Effettuando il collegamento con l'unità DSP a scomparsa "DEQ-P800", ricordarsi di spostare l'interruttore MAIN IN su ON. È pericoloso applicare la fonte di alimentazione lasciando l'interruttore MAIN IN su OFF, in quanto in questo modo l'altoparlante produce un rumore molto forte.

Nota:

- Prima di installare l'apparecchio, far un collegamento provvisorio dei cavi ed assicurarsi che il collegamento sia fatto a dovere e che il funzionamento dell'apparecchio e del sistema sia perfetto.
- Per una corretta installazione usare solamente le parti fornite con l'apparecchio. L'uso di parti diverse può causare un funzionamento irregolare.
- Se l'installazione dovesse richiedere l'apertura di fori o altre modifiche all'interno della Vostra automobile, consultare il concessionario di zona.
- Installare l'apparecchio in un luogo dove non costituisca un intralcio al guidatore e dove non comporti alcun rischio per il passeggero in caso di arresto improvviso del veicolo.
- Il laser si danneggerà se esposto ad un eccessivo calore. Perciò, non installare l'apparecchio in luoghi esposti ad alte temperature per esempio, vicino alle bocchette di uscita del riscaldamento.
- Se l'angolo di installazione è maggiore di 60° rispetto al piano orizzontale, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. (Fig. 2)

Installazione con guaina isolante in gomma (Fig. 3)

1. Cruscotto
2. Fermo
Dopo aver inserito il contenitore nel cruscotto, scegliere le linguette adeguate, secondo lo spessore del cruscotto, e piegarle verso l'interno per fissare il contenitore.
3. Guaina in gomma
4. Vite

Estrazione dell'unità (Fig. 4) (Fig. 5)

5. Telaio
6. Inserire l'estrattore dentro il foro della parte inferiore della mascherina e tirare per rimuoverla.
(Quando si riattacca la cornice orientare la parte con la scanalatura verso il basso e quindi attaccarla.)
7. Inserire nell'apparecchio le apposite chiavette per estrazione fornite in dotazione come mostrato in figura, affinché esse si blocchino con un click nella loro sede. Tenendo le chiavette premute contro i lati dell'apparecchio, estrarlo dall'unità.
8. Linguetta

Installazione del telecomando a distanza (Fig. 6)

Fissate un pezzo di nastro velcro sul retro del telecomando a distanza. Rimuovete la carta oleata sul retro e fissatelo sul posto.

- Strofinare la superficie bene prima di fissare il nastro velcro.
- Per fissare il telecomando è disponibile la base di montaggio "AD-R66" che viene venduta separatamente. Per acquistarla, rivolgersi al proprio rivenditore.



9. Superficie liscia
10. Applicare nastro velcro al retro del telecomando.
11. Superficie ruvida
12. Rimuovete la carta oleata dal retro e attaccate l'unità.

Installation

Commutateur MAIN IN (Fig. 1)

Lors du raccordement d'un égaliseur ou d'un DSP (DEQ-P800, etc.) à cette unité, régler le commutateur MAIN IN sur la position ON avec la pointe d'un stylo, etc. Lorsqu'un égaliseur ou DSP n'est pas raccordé, régler le commutateur MAIN IN sur la position OFF. Le système ne fonctionnera pas correctement si ce commutateur est mal réglé.

- Les fonctions des trois cordons RCA se commutent de la manière suivante selon la position ON/OFF de l'interrupteur MAIN IN.

	MAIN IN OFF  ON	MAIN IN OFF  ON
Étiquette grise	Sortie subwoofer	Sortie audio
Étiquette blanche	Sortie avant	Entrée avant
Étiquette verte	Sortie arrière	Entrée arrière

ATTENTION

- Lors d'un raccordement au "Hideaway DSP" DEQ-P800, toujours régler le commutateur MAIN IN sur la position ON. Il est dangereux d'appliquer la source d'alimentation en laissant le commutateur MAIN IN sur la position OFF, parce qu'un bruit très fort sort de l'enceinte.

Note:

- Avant d'installer définitivement l'appareil, connecter le câblage temporairement et s'assurer que tout est connecté correctement et que l'appareil et le système fonctionnent correctement.
- Pour obtenir une bonne installation, n'utiliser que les pièces de l'appareil. L'utilisation de pièces non prévues risque de causer un mauvais fonctionnement.
- Consulter le concessionnaire le plus proche si l'installation nécessite le percement de trous ou toute autre modification du véhicule.
- Installer l'appareil à un endroit où il ne gêne pas le conducteur et où il ne peut pas blesser les passagers en cas d'arrêt brusque, comme pendant un arrêt d'urgence.
- Le laser semiconducteur sera endommagé en cas de réchauffement excessif. Dans ce cas ne pas installer l'appareil dans un endroit présentant une température élevée, tel que sortie de chauffage.
- L'angle de l'installation, ne doit pas dépasser 60° par rapport à l'horizontale, faute de quoi l'unité ne fournira pas ses performances optimales. (Fig. 2)

Installation avec une bague en caoutchouc (Fig. 3)

- Tableau de bord
- Support
Après la mise en place du support dans le tableau de bord, choisir les ergots appropriés à l'épaisseur de la plaque constituant le tableau de bord et les replier vers l'intérieur pour maintenir en place le support.
- Bague en caoutchouc
- Vis

Dépose de l'unité (Fig. 4) (Fig. 5)

- Cadre
- Introduisez le tige de déblocage dans l'orifice du fond du cadre et tirez pour enlever le cadre.
(Pour remettre le cadre en place, diriger le côté avec la rainure vers le bas.)
- Insérer les clés d'extraction fournis dans l'unité, comme indiqué dans la figure, jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent en position. En maintenant ces clés pressées contre les côtés de l'unité, retirer l'unité.
- Onglet

Installation de la télécommande (Fig. 6)

Attachez un morceau de bande Velcro au dos du boîtier de télécommande. Retirez le papier de protection situé au dos et installez en place.

- Essuyez soigneusement la surface avant d'attacher le morceau de bande Velcro.
- Une base de montage "AD-R66" est disponible séparément pour fixer la télécommande. Consulter un distributeur lorsqu'elle est nécessaire.

- Surface rugueuse
- Fixer la bande Velcro au dos de la télécommande.
- Surface douce
- Détachez le papier calque du dos et placez-le.

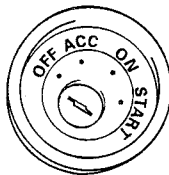
Collegamento dell'unità

Note:

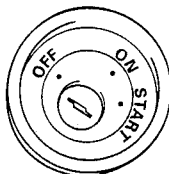
- Questo apparecchio è per veicoli dotati di una batteria a 12 volt e con una messa a terra negativa. Prima di installarlo in un veicolo ricreazionale, in un autocarro o in un autobus, controllare il voltaggio della batteria.
- Per evitare cortocircuiti nell'impianto elettrico, assicurarsi di staccare il cavo \ominus della batteria prima di iniziare l'installazione.
- Riferitevi al manuale dell'utente per dettagli sui collegamenti dei cavi dell'amplificatore di potenza ed altre unità.
- Fissare i fili con dei fermacavo o con del nastro adesivo. Allo scopo di proteggere i fili, avvolgerli intorno del nastro adesivo dove si trovano a contatto con parti metalliche.
- Effettuare tutti i collegamenti assicurandosi che nessun cavo entri in contatto con parti in movimento quali ad esempio la leva del cambio, il freno a mano o le guide del sedile. Non far passare i cavi in luoghi che si scaldano come ad esempio in prossimità degli sbocchi del riscaldamento. Se l'isolamento dei cavi si fonde o si strappa, c'è il pericolo che lo schema elettrico provochi un corto circuito sulla carrozzeria.
- Non fate passare il cavo arancione attraverso un foro verso il vano motore per collegarlo alla batteria. Questo danneggerebbe l'isolamento del cavo causando un cortocircuito molto pericoloso.
- Non mettere a corto circuito i cavi. Altrimenti, il circuito protettivo potrebbe non entrare in funzione quando deve.
- Non si alimenti mai l'energia elettrica ad altri apparecchi tagliando l'isolamento del cavo di erogazione della corrente e operando collegamenti nel cavo. Si eccederebbe infatti la capacità di corrente del cavo e si provocherebbe un surriscaldamento.
- Se sostituite i fusibili, siate certi di impiegare altri di valore corrispondente a quello prescritto sul portafusibile.
- Se i spilli a terminale RCA sull'unità non sono impiegati, non rimuovere i cappellini allacciati al bordo del connettore.
- Dato che viene utilizzato un circuito BPTL, non collegare mai i terminali degli altoparlanti a massa o i terminali \ominus tra loro.

- Gli altoparlanti collegati a questa unità devono essere del tipo ad alta potenza e possedere una potenza minima di 35 W ed una impedenza da 4 a 8 ohm. L'uso di altoparlanti con un valore di potenza e/o valori di impedenza diversi da quelli richiesti può causare danni.
- Quando un amplificatore di potenza esterno viene utilizzato con questo sistema, assicurarsi che sia collegato il filo blu al terminale di alimentazione dell'amplificatore. Ugualmente, non si dovrà collegare il filo blu al terminale di alimentazione dell'antenna automatica. Un collegamento di questo tipo rischia di causare una perdita eccessiva della corrente ed un cattivo funzionamento.
- Per evitare un collegamento scorretto, il lato dell'ingresso del connettore IP-BUS viene identificato in blu ed il lato di uscita in nero. Collegare i connettori dello stesso colore in modo corretto.
- Se l'unità viene installata in un veicolo che non prevede una posizione ACC (accessorio) sull'interruttore di accensione, il conduttore rosso dell'unità dovrebbe essere collegato ad un terminale accoppiato alle operazioni ON/OFF dell'interruttore di accensione, altrimenti la batteria del veicolo potrebbe scaricarsi se il veicolo non dovesse essere utilizzato per diverse ore.

Posizione ACC



Posizione non ACC



Schema di collegamento 1 (Fig. 7)

Quando l'unità DSP non è collegata

Schema di collegamento 2 (Fig. 8)

Quando è collegata l'unità DSP a scomparsa "DEQ-P800"

Schema di collegamento 3 (Fig. 9)

Quando è collegata un'altra unità DSP che non sia l'unità DSP a scomparsa "DEQ-P800" o l'equalizzatore

1. Terminal per antenna
2. Nero (massa)
Al telaio (parte metallica) dell'automobile.
3. Rosso
Collegare alla chiave d'avviamento ON/OFF (12 V DC).
4. Arancio
Al terminale costantemente alimentato, qualunque sia la posizione della chiave d'accensione.
5. Giallo
Collegare all'interruttore delle luci della vettura.
6. Giallo/nero
Silenziamento telefono cellulare
Se si usa un telefono cellulare, collegarlo tramite il cavo di silenziamento audio sul telefono cellulare. Altrimenti, lasciare il cavo di silenziamento audio scollegato.
7. Resistore del fusibile
8. Portafusibili
9. Entrata IP-BUS (blu)
10. Blu
Al terminale di comando del sistema dell'amplificatore di potenza o terminale dell'antenna elettrica (300 mA, 12 V max).
11. Blu
12. Altoparlante anteriore/sinistro
13. Altoparlante anteriore/destro
14. Verde
15. Grigio
16. Verde/nero
17. Grigio/nero
18. Verde/rosso
19. Grigio/rosso
20. Nero/verde
21. Nero/grigio
22. Quando si usa un sistema a 2 diffusori, collegare i 2 diffusori sul davanti o sul retro.
23. Altoparlante posteriore/sinistro
24. Altoparlante posteriore/destro
25. Subwoofer
26. Etichetta grigia
(output subwoofer o output audio)
27. Etichetta verde
(output posteriore o input posteriore)
28. Etichetta bianca
(output anteriore o input anteriore)
29. Lettore di Riproduzione Multipla CD, ecc.
(venduti separatamente)
30. Usare questo per il collegamento quando si impiega l'amplificatore disponibile separatamente.
31. Bianco
32. Rosso
33. Cavi di collegamento con spine a terminale RCA (venduti separatamente)
34. Amplificatore (venduti separatamente)
35. Sistema DSP + Sistema subwoofer + Lettore di Riproduzione Multipla CD
(venduti separatamente)
36. Al terminale di output anteriore
37. Al terminale di output posteriore
38. Al terminale di input
39. Unità DSP a scomparsa "DEQ-P800"
(venduti separatamente)
40. Un'altra unità DSP che non sia l'unità DSP a scomparsa "DEQ-P800" o l'equalizzatore
(venduti separatamente)

Connexion des appareils

Note:

- Cet appareil est destiné aux véhicules avec une batterie de 12 V, avec pôle négatif à la masse. Avant de l'installer dans un véhicule de loisir, un camion ou un car, vérifier la tension de la batterie.
- Afin d'éviter tout risque de court-circuit, débrancher le câble de la borne négative \ominus de la batterie avant de commencer la pose.
- Pour le raccordement des câbles de l'amplificateur de puissance et des autres appareils, se reporter au manuel de l'utilisateur et procéder comme il est indiqué.
- Fixer les câbles au moyen de colliers ou de morceaux de ruban adhésif. Pour protéger le câblage, enrouler la bande adhésive autour des câbles à l'endroit où ceux-ci sont placés contre les parties métalliques.
- Acheminer et fixer tout le câblage de telle sorte qu'il ne touche pas les pièces mobiles, comme le levier de changement de vitesse, le frein à main et les rails des sièges. Ne pas acheminer les câbles dans des endroits qui peuvent devenir chauds, comme près de la sortie de radiateur. Si l'isolation des câbles fond ou est déchirée, il existe un danger de court-circuit des câbles avec la carrosserie du véhicule.
- Ne pas faire passer le conducteur orange dans le compartiment moteur par un trou pour le connecter avec la batterie. Cela pourrait endommager sa gaine d'isolation et provoquer un grave court-circuit.
- Ne pas court-circuiter les conducteurs. Dans le cas contraire, le circuit de protection risque de ne pas fonctionner.
- Ne jamais alimenter un autre appareil par un branchement sur le câble d'alimentation de celui-ci. Le courant qui circulerait dans ce conducteur pourrait dépasser la capacité du conducteur et entraîner une élévation anormale de température.
- Lors du remplacement du fusible, n'utiliser qu'un fusible de même ampérage (il est indiqué sur le porte-fusible).
- Conserver les protections sur les prises RCA non utilisées.
- L'utilisation du circuit BPTL interdit la mise à la masse directe des câbles des haut-parleurs ainsi que la mise en commun des câbles \ominus des haut-parleurs gauche et droit.

- Les haut-parleurs qui seront reliés à cet appareil doivent pouvoir supporter au moins 35 W et leur impédance doit être comprise entre 4 et 8 Ohms, faute de quoi ils pourraient être endommagés.
- Lorsqu'un amplificateur de puissance externe est utilisé avec ce système, veiller à ne pas connecter le fil bleu à la borne d'alimentation de l'amplificateur. De la même manière, ne pas connecter le fil bleu à la borne d'alimentation de l'antenne automatique. Un tel branchement pourrait causer une perte de courant excessive et un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Pour éviter une connexion incorrecte, le côté entrée du connecteur IP-BUS est bleu et le côté sortie, noir. Brancher les connecteurs de même couleur correctement.
- Si cette unité est installée dans un véhicule dont le contacteur d'allumage n'a pas de position ACC (accessoire), le fil rouge de l'unité doit être connecté à une borne couplée aux opérations de marche/arrêt du contacteur d'allumage. Sinon, la batterie du véhicule peut se décharger lorsque le véhicule n'est pas utilisé pendant plusieurs heures.

Position ACC



Aucune position ACC

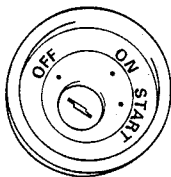


Schéma de raccordement 1 (Fig. 7)

Lorsqu'un DSP n'est pas raccordé

Schéma de raccordement 2 (Fig. 8)

Lors d'un raccordement à un Hideaway DSP "DEQ-P800"

Schéma de raccordement 3 (Fig. 9)

Lors d'un raccordement à un DSP autre qu'un Hideaway DSP "DEQ-P800" ou à un égaliseur

- Jack d'antenne
- Noir (masse)
Fil de masse vers un élément en métal apparent de la voiture.
- Rouge
Vers une borne dont l'alimentation est commandée par la clé de contact (12 V CC).
- Orange
Vers une borne alimentée en permanence indépendamment de la clé de contact.
- Jaune
Vers une borne dont l'alimentation est commandée par l'éclairage de la voiture.
- Jaune/noir
Sourdine cellulaire
Si l'on utilise un téléphone cellulaire, le raccorder via le cordon de sourdine audio du téléphone cellulaire. Sinon, ne raccorder le cordon de sourdine audio à rien.
- Résistance de fusible
- Porte-fusible
- Entrée IP-BUS (bleu)
- Bleu
Vers la borne de commande du système de l'amplificateur de puissance, ou vers la borne de commande de l'antenne motorisée (MAX. 300 mA 12 V CC).
- Bleu
- Avant/haut-parleur gauche
- Avant/haut-parleur droit
- Vert
- Gris
- Vert/noir
- Gris/noir
- Vert/rouge
- Gris/rouge
- Noir/vert
- Noir/gris
- Dans le cas d'une installation à 2 haut-parleurs, connecter aux 2 haut-parleurs à l'avant ou à l'arrière.
- Arrière/haut-parleur gauche
- Arrière/haut-parleur droit
- Haut-parleur d'extrême grave
- Etiquette grise
(sortie subwoofer ou sortie audio)
- Etiquette verte
(sortie arrière ou entrée arrière)
- Etiquette blanche
(sortie avant ou entrée avant)
- Lecteur Multi CD, etc. (vendu séparément)
- Utiliser cet élément pour les connexions quand on possède un amplificateur complémentaire.
- Blanc
- Rouge
- Câbles de liaison munis de prises RCA (vendu séparément)
- Amplificateur de puissance (vendu séparément)
- Système DSP + Système subwoofer + Lecteur Multi CD (vendu séparément)
- Vers borne de sortie avant
- Vers borne de sortie arrière
- Vers borne d'entrée
- Unité "Hideaway DSP" DEQ-P800 (vendu séparément)
- DSP autre qu'un "Hideaway DSP" DEQ-P800 ou égaliseur (vendu séparément)